



Bruxelles, 29 noiembrie 2022  
(OR. en)

15427/22

AGRILEG 189  
VETER 84  
PHYTOSAN 58  
DENLEG 89  
DELECT 218

## NOTĂ DE ÎNSOȚIRE

---

Sursă:	Secretara Generală a Comisiei Europene, sub semnătura dnei Martine DEPREZ, Directoare
Data primirii:	23 noiembrie 2022
Destinatar:	Dna Thérèse BLANCHET, Secretară Generală a Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	C(2022) 8349 final
Subiect:	REGULAMENTUL DELEGAT (UE) .../... AL COMISIEI din 23.11.2022 de rectificare a anumitor versiuni lingvistice ale anexei III la Regulamentul delegat (UE) 2019/2122 de completare a Regulamentului (UE) 2017/625 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește anumite categorii de animale și de mărfuri exceptate de la efectuarea controalelor oficiale la posturile de inspecție la frontieră, controalele specifice privind bagajele personale ale pasagerilor și transporturile mici de bunuri expediate către persoane fizice, care nu sunt destinate introducerii pe piață

---

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul C(2022) 8349 final.

---

Anexă: C(2022) 8349 final



Bruxelles, 23.11.2022  
C(2022) 8349 final

## **REGULAMENTUL DELEGAT (UE) .../... AL COMISIEI**

**din 23.11.2022**

**de rectificare a anumitor versiuni lingvistice ale anexei III la Regulamentul delegat (UE) 2019/2122 de completare a Regulamentului (UE) 2017/625 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește anumite categorii de animale și de mărfuri exceptate de la efectuarea controalelor oficiale la posturile de inspecție la frontieră, controalele specifice privind bagajele personale ale pasagerilor și transporturile mici de bunuri expediate către persoane fizice, care nu sunt destinate introducerii pe piață**

(Text cu relevanță pentru SEE)

## **EXPUNERE DE MOTIVE**

### **1. CONTEXTUL ACTULUI DELEGAT**

Versiunile în limbile finlandeză și neerlandeză ale Regulamentului delegat (UE) 2019/2122 conțin o greșeală. În vederea alinierii versiunilor în limbile respective la celelalte versiuni lingvistice, trebuie să fie adoptat un regulament delegat de rectificare a Regulamentului delegat (UE) 2019/2122.

### **2. ELEMENTELE JURIDICE ALE ACTULUI DELEGAT**

Prezentul regulament delegat corectează o greșeală de traducere din versiunile în limbile finlandeză și neerlandeză ale textului.

# REGULAMENTUL DELEGAT (UE) .../... AL COMISIEI

din 23.11.2022

**de rectificare a anumitor versiuni lingvistice ale anexei III la Regulamentul delegat (UE) 2019/2122 de completare a Regulamentului (UE) 2017/625 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește anumite categorii de animale și de mărfuri exceptate de la efectuarea controalelor oficiale la posturile de inspecție la frontieră, controalele specifice privind bagajele personale ale pasagerilor și transporturile mici de bunuri expediate către persoane fizice, care nu sunt destinate introducerii pe piață**

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) 2017/625 al Parlamentului European și al Consiliului din 15 martie 2017 privind controalele oficiale și alte activități oficiale efectuate pentru a asigura aplicarea legislației privind alimentele și furajele, a normelor privind sănătatea și bunăstarea animalelor, sănătatea plantelor și produsele de protecție a plantelor, de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 999/2001, (CE) nr. 396/2005, (CE) nr. 1069/2009, (CE) nr. 1107/2009, (UE) nr. 1151/2012, (UE) nr. 652/2014, (UE) 2016/429 și (UE) 2016/2031 ale Parlamentului European și ale Consiliului, a Regulamentelor (CE) nr. 1/2005 și (CE) nr. 1099/2009 ale Consiliului și a Directivelor 98/58/CE, 1999/74/CE, 2007/43/CE, 2008/119/CE și 2008/120/CE ale Consiliului și de abrogare a Regulamentelor (CE) nr. 854/2004 și (CE) nr. 882/2004 ale Parlamentului European și ale Consiliului, precum și a Directivelor 89/608/CEE, 89/662/CEE, 90/425/CEE, 91/496/CEE, 96/23/CE, 96/93/CE și 97/78/CE ale Consiliului și a Deciziei 92/438/CEE a Consiliului (Regulamentul privind controalele oficiale)<sup>1</sup>, în special articolul 48 literele (d) și (e), articolul 53 alineatul (1) litera (d) punctul (ii) și articolul 77 alineatul (1) litera (k),

întrucât:

- (1) Versiunile în limbile finlandeză și neerlandeză ale anexei III la Regulamentul delegat (UE) 2019/2122 al Comisiei<sup>2</sup> conțin o greșeală în teza introductivă de la punctele 2 și 3 care modifică sensul dispozițiilor.
- (2) Prin urmare, versiunile în limbile finlandeză și neerlandeză ale Regulamentului delegat (UE) 2019/2122 trebuie rectificate în consecință. Celelalte versiuni lingvistice nu sunt afectate,

<sup>1</sup> JO L 95, 7.4.2017, p. 1.

<sup>2</sup> Regulamentul delegat (UE) 2019/2122 al Comisiei din 10 octombrie 2019 de completare a Regulamentului (UE) 2017/625 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește anumite categorii de animale și de mărfuri exceptate de la efectuarea controalelor oficiale la posturile de inspecție la frontieră, controalele specifice privind bagajele personale ale pasagerilor și transporturile mici de bunuri expediate către persoane fizice, care nu sunt destinate introducerii pe piață, și de modificare a Regulamentului (UE) nr. 142/2011 al Comisiei (JO L 321, 12.12.2019, p. 45).

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

*(nu privește versiunea în limba română)*

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 23.11.2022

*Pentru Comisie*  
*Președinta*  
*Ursula VON DER LEYEN*